

MOŽNOSTI A LIMITY SIMULTÁNNÍHO PŘEPISU PŘEDNÁŠEK PRO NESLYŠÍCÍ STUDENTY V TERCIÁRNÍM VZDĚLÁVÁNÍ

Beáta KRAHULCOVÁ

Praha INSPO 2010

V terciárním vzdělávání je
simultánní zpřístupnění,
aktuální - v reálném čase
probíhající přednášky, semináře
nebo cvičení pro studenta
s akustickou bariérou klíčovým
úkolem.

- (A) Poradenská podpora
- (B) Zpřístupnění procesu studia
- (C) Možnosti simultánního přepisu přednášek, cvičení, seminářů,...

**Skutečná inkluze studenta
s akustickou bariérou do procesu
terciárního vzdělávání**

- Absolutní priorita simultánního přepisu je v oblasti psychosociální, student se sluchovou vadou nebo jiným postižením či znevýhodněním konzumuje výuku jako rovný s rovným, a to v reálném čase a reálném prostředí. V případě těžkých sluchových vad ale nelze mluvit o úplném odstranění komunikačních bariér.

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**

Vysoká náročnost na mluvní techniku přednášejícího – artikulace a syntaxe. Je nezbytná absolutní soustředěnost v průběhu přednášky. Individuální faktory v projevu přednášejícího – napětí, zpětná vazba, syntaktické chyby, připoutání, dvojitá kontrola obsahu a formy.

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**

Simultánní přepis je rušený při interaktivní formě výuky, nelze jej využít v diskusních seminářích, na praxi apod.

Rušení akustickým prostředím přednáškové místnosti – nepřesnosti.

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**

Rušivý vliv technických příkazů nezbytných pro formátování textu – nový odstavec, diakritická znaménka ...

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**

Odborná terminologie versus virtuální slovník.

Osobní hlasový profil vyučujícího a vyučujících. Specifičnost odborného slovníku a frazeologie v různých předmětech vyvolává potřebu mít několik softwarů pro rozdílné obory: medicínské, pedagogické, psychologické... Finanční náročnost.

Individuální způsob artikulace, tempa a modulace řeči – nezbytnost mít individuální hlasový profil + vlastní odborný slovník, finanční náročnost, dlouhodobá příprava.

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**

- Rozdíl syntaxe mluvené řeči a psaného jazyka – přednáška – odborný text.

**Limity simultánního přepisu
aktuálně probíhající výuky**



Přepisovací software Newton Dictate lze s úspěchem využít při individuálním zkoušení

Využití přepisovacího softwaru Newton Dictate v reálné výuce vyžaduje mnoho opatření:

- student při simultánním čtení potřebuje současně zrakovou oporu s Power Point prezentací, nebo textovou oporou.
- Paralelní vnímání náročných informací je hodně vyčerpávající.
- Výuka musí probíhat pomaleji.
- Účasti na přednášce musí předcházet příprava – zejména terminologická příprava, ta umožní smysluplnější konzumaci reálné přednášky.
- Je tady spousta dalších kladů, ale i dosud nevyřešených otázek.







Jsme dosud na začátku maximalizace využití všech možností progresivních technologií v kombinaci s didaktickými nástroji vysokoškolské pedagogiky

Děkuji Vám za pozornost